

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

OCTOBER + OCTUBRE 25 & 26 2014
THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME
TRIGÉSIMO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



REV. STEVEN CORREZ
ADMINISTRATOR

REV. KIET A. TA
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS
LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALES
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

ADRIANA CONTRERAS
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

RESPECT LIFE MONTH



MES DE RESPECTO A LA VIDA



PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 2:00 P.M. & 5:30 P.M. — 8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG

2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

LAST WEEK'S COLLECTION

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

**Saturday—Sunday
Sábado—domingo**

October 18 & 19, 2014

\$6,925.00

World Mission Collection

\$1,917.00

EFT Weekly Average September

\$2,459.00

Thank you! ¡GRACIAS!

**DON'T FORGET TO TURN YOUR
CLOCKS BACK ONE HOUR
NEXT SUNDAY AT 2:00 A.M.**

TURN CLOCK BACK



RETRASEN EL RELOJ



**NO OLVIDE REGRESAR UNA
HORA SU RELOJ EL PRÓXIMO
DOMINGO A LAS 2:00 DE LA
MANAÑA**

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, Oct. 25, 2014

5:00 p.m. Juan Pablo II—Intentions

7:00 p.m. †Porfirio Garcia

†Elena Garcia

Sunday/domingo, Oct. 26, 2014

8:30 a.m. †Jose Martinez

10:30 a.m. †Vidalia Loria

12:30 p.m. †Segundo Ulpiano Figueroa;

†Ma. Leonor Aguiar; †Alfredo Ulloa

2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, Oct. 27, 2014

8:00 a.m. †Luis Rivas

Tuesday/martes, Oct. 28, 2014

5:45 p.m. †Mike Huy Nguyen

Wednesday/miércoles, Oct., 30, 2014

8:00 a.m. †Anna Mai Bao

Friday/vienes, Oct. 31, 2014

8:00 a.m. † Roger Gonzales

HOLY DAY

DÍA SANTO

**ALL SAINTS DAY!
LA SOLEMNIDAD DE TODOS LOS SANTOS**

**Saturday/Sábado,
November/Noviembre 1, 2014**

MASS TIMES/MISAS

8:30 A.M.

BILINGUAL/BILINGÜE

ENGLISH/SPANISH

10:00 A.M.

VIETNAMESE/VIETNAMITA

**DOES NOT MEET YOUR
SUNDAY OBLIGATION**

**NO CUMPLE CON SU OBLIGACIÓN
DE ASISTIR EL DOMINGO**

MENSAJE DEL ADMINISTRADOR

ADMINISTRATOR'S MESSAGE

“Amaras al Señor tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, y con toda tu mente. Y amaras a tu prójimo como a ti mismo. Toda la ley y los profetas dependen de estos dos mandamientos.”



“You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind. You shall love your neighbor as yourself. The whole law and the prophets depend on these two commandments.”

Yo tenía un amigo sacerdote que murió recientemente, quien con frecuencia comentaba sobre los dos grandes mandamientos con esta declaración, “amar a Dios esa es la parte fácil. El amar a los demás es lo que es más difícil!” Mientras yo pensaba que su declaración era muy divertida, tenía razón. Es muy fácil amar a Dios porque El es incondicional. Es cuando hay ese riesgo de no tener amor devuelta para usted que es lo que hace las cosas acerca de amar a otras personas mucho más difícil de hacer. Muy a menudo, sería fácil concluir que estaríamos en el cielo si no tuviéramos que arriesgarnos cuando estamos tratando de amar a otras personas. Sin embargo ese no es el cielo sino el infierno. Por todo amor involucra riesgo. Usted expresa amor a la otras personas sin garantía de que ellos expresen los mismos sentimientos hacia usted. Para que usted pueda experimentar el amor incondicional, usted debe demostrarlo. Con Dios siempre es una garantía, con otros no siempre es la situación así. ¿Qué pasa cuando las personas están demostrándonos su amor, es la misma situación? Cuidense y que Dios les bendiga,

Fr. Steve Correz

I had a priest friend who recently died, who would often comment on the two great commandments with this statement, “Loving God, that is the easy part. It’s this loving everyone else that is what is so hard!” As funny as I thought his statement was, he was right. It’s easy to love God since He is unconditional, it’s when there is a risk of having no love returned to you that is what makes things about loving other people so difficult to do. So often it would be easy to conclude that we would be in Heaven if we didn’t have to risk when we were trying to love other people. However, that is not Heaven, but Hell. For all love involves risk. You express your love to the other person with no guarantees that they will express the same feeling to you. In order for you to experience unconditional love, you must demonstrate it. With God it is always a guarantee, with others it is not always the situation. What about when people are trying to love us, is that the same? Take care and God bless,

Fr. Steve Correz

RESPECT LIFE MONTH

During October, the Catholic Church through-out the United States will observe Respect Life Month. This annual tradition is now in its forty-third year.

On Respect Life Sunday, our nation’s Catholics were called to renew their personal commitment to defend all human life, especially the most vulnerable members of the human family. This commitment can be demonstrated in a variety of ways—by participating in prayer services and educational conferences, engaging in public witness and advocacy, and helping to offer church and community services to those in need.

The theme of this year’s Respect Life Program is “Each Of Us Is A Masterpiece Of God’s Creation.”



MES DE RESPECTO A LA VIDA

Durante el mes de octubre la Iglesia Católica en todas partes de los Estados Unidos observará el Mes de Respeto a la Vida. Esta tradición anual cumple cumple cuarenta y tres años.

Comenzando con este domingo de Respeto de la Vida como Católicos estamos llamados a renovar el compromiso personal de defender toda la vida humana. Podemos demostrar este compromiso en una variedad de modos—participando en servicios de oración, conferencias educativas, apoyar en defensa y testimonio public y ayudar a ofrecer servicios para la igelesia y servicios comunitarios para aquellos que necesitan.

El tema del Programa de Respeto a la Vida de este año es “Cada Uno De Nosotros Es Una Obra Maestra De La Creación De Dios.”



**REMINDER *OCTOBER **
RECORDATORIO * OCTUBRE**

****All meeting are held at Christ Our Savior unless indicated otherwise.**

****Todas las reuniones se llevan a cabo en Christ Our Savior a menos que se indique de otra manera**

October/Octubre 27, 2014

RCIA/RICA Orientation
Pre-Catechumenate/Padres y estudiantes
Adapted for Ages 6—17
Monday/Lunes— 7:00—8:30
Parents and Students/Padres y estudiantes

October /Octubre 28,2014

Communion Year 1/Comunión año 1
Tuesday/Martes—6:30 — 8:00 p.m.
Grades 1-5—Año/Year 1
Students only/estudiantes solament

October/October 28, 2014

Post-Communion—Pos-Comunión
Tuesday/Martes—6:30—8:00 p.m.
Grades 3—5
Children only—Niños solamente

October/Octubre 29, 2014

RCIA/RICA Meeting
Catechumenate/Catecumenado
Adapted for ages 6—17
Wednesday/Miércoles—7:00—8:30 p.m.
Parents and students/Padres y estudiantes

La Oficina para Ministerios Hispanos de la Diócesis de Orange les Invita a la



**Celebración del
Día de los
Muertos**



1st de noviembre del 2014 a las 2:00 pm

*Cementerio del Santo Sepulero
7845 Santiago Canyon Road
Orange, CA. 92869*



**Esta es una celebración al aire libre.
Es un tributo a nuestros difuntos.
Incluye, Eucaristía — celebrada por
nuestro Obispo Kevin Vann,
Alabanzas, Elaboración y Bendición
de Altares, y Pan de Muerto.**

***Para mas información: 714-282-3050
Estacionamiento limitado. Favor de
compartir automóvil.***



LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

Caridades Católicas Doris Cantlay Center

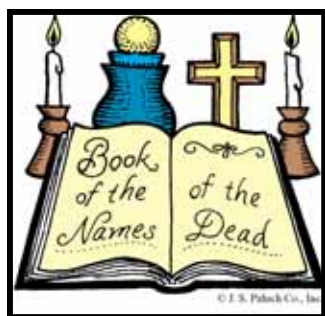
Uno de los objetivos de nuestro Comité de Vida, Justicia y Paz de nuestra parroquia es dejar conocer a nuestros feligreses sobre diferentes oportunidades para poner en acción la Doctrina Social de nuestra fe católica. Recientemente he tenido la experiencia de ayudar a organizar bolsas de comida para el Centro Doris Cantlay de Caridades Católicas, que es donde mandamos toda la comida que reunimos una vez al mes. Un sábado al mes, hay una necesidad de voluntarios para ayudar a llenar las bolsas de comida que se dan a las personas necesitadas. Tres días a la semana, 150 bolsas de alimentos no perecederos y vegetales frescos se distribuyen. Una vez al mes, 1.800 bolsas deben ser llenadas y listas para su distribución. Si usted desea ayudar a Doris Cantlay Center u organizar un grupo de voluntarios, puede ponerse en contacto con Michael Tijerino al 714-668-1130 ext. 200 o por e-mail a Michael, mtijerino@ccoc.org. Que Dios los bendiga por todo lo que hacen!

LIFE, JUSTICE & PEACE

CATHOLIC SOCIAL TEACHING PUT INTO PRACTICE

Catholic Charities Doris Cantlay Center

One of the objectives of our Life, Justice and Peace committee at Christ Our Savior is to let our parishioners know about different opportunities to put the Social Teachings of our Catholic faith into action. Recently I had the experience of helping bag food for the Doris Cantly Center which is where all the food goes to that we collect once a month. One Saturday a month, there is a need for volunteers to help bag food which is given to needy persons. Three days each week, 150 bags of nonperishable food and fresh vegetables are distributed. Once a month, 1,800 bags need to be filled and ready for distribution. If you would like to help at Doris Cantly or organize a group to volunteer, you can contact Michael Tijerino at 714-668-1130 ext. 200 or e-mail Michael at mtijerino@ccoc.org. God bless you for all that you already do!



MEMORY BOOK

Again this year we will have the Book of Remembrance during the month of November that includes listing parishioners, and family members who have entered Eternal Life **during this past year.** We will celebrate their new life during our a special mass of remembrance no November 8, 2014 at 9:00 a.m. If you wish to have your love one who have died included, please be sure to provide us their names on the forms provided after all masses today.

LIBRO DE NOMBRES

Vamos a publicar un libro de memoria que incluire una lista de todos los feligreses y miembros de familia que han entrado a la vida eternal **durante este año pasado.** Estaremos celebrando su nueva vida durante una misa especial el 9 de noviembre at las 9:00 a.m. Si desea incluir a sus seres queridos que han muerto, por favor apunte sus nombres en las formas que tendremos disponibles depues de todas las misas

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

EL AMOR ESTÁ EN LA ACCIÓN

¿Recibes la palabra de Dios con gozo, al igual que hicieron los tesalonicenses? Su fe se reflejó en sus acciones. Se convirtieron en ejemplo para otros creyentes.

La primera lectura nos dice que pongamos nuestra fe en acción. Este pasaje es parte de una larga lista de reglas que Dios impone a los israelitas para su observancia y para respetar su Ley. Dios nos juzgará por cómo nosotros tratamos a nuestros semejantes. Dios escuchará los llantos de todo aquel al que desatendemos o maltratamos, y vendrá en su defensa.

En el Evangelio de hoy, los fariseos plantean la cuestión de la Ley de Dios. “¿Cuál es el mandamiento más importante de la Ley?” (Mateo 22:36). ¿Cómo es posible que él pueda elegir de entre todos los detallados mandamientos que los judíos observaban? ¡Sin duda que ofendería a alguien con su respuesta! Sin embargo, Jesús fue derecho al grano. El amor es el más grande de todos los mandamientos, el amor de Dios y el amor del prójimo. Todo lo demás se basa en esto.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS

LOVE SHOWN IN ACTION

Do you receive the word of God with joy as the Thessalonians did? Their faith showed in their actions. They became models for other believers.

The first reading tells us to put our faith into action. This passage is part of a long list of ordinances God commanded the Israelites to observe. God will judge us by how we treat our neighbors. God will hear the cries of any whom we neglect or mistreat and will come to their defense.

In today’s Gospel the Pharisees put the question of God’s law to Jesus. “Which commandment of the law is the greatest?” (Matthew 22:36) How could he possibly choose from all the detailed commandments the Jews observed? He was sure to offend somebody by his answer! Of course, Jesus went right to the heart of the matter. Love is the greatest commandment—love of God and love of neighbor. Everything else is based on this.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

- Domingo: Trigesimo Domingo del Tiempo Ordinario; Domingo del Sacerdocio; Día de la Juventud en Estados Unidos
- Martes: San Simón y san Judas, apóstoles
- Viernes: Halloween
- Sábado: Todos los Santos; Primer sábado

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Thirtieth Sunday in Ordinary Time; Priesthood Sunday; National World Youth Day (U.S.)
- Tuesday: Ss. Simon and Jude
- Friday: Halloween
- Saturday: All Saints; First Saturday

The Little Ones

JESÚS LO DIJO Y LOS BEATLES LO CANTARON. AMOR ES LO UNICO QUE SE NECESITA.

JESUS SAID IT AND THE BEATLES SET IT TO MUSIC, LOVE IS ALL YOU NEED.



Jesus said to him, "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind. This is the greatest and the first commandment. The second is like it: You shall love your neighbor as yourself." Mt 22:37-39

©2014 Jim Burrows www.jimburowsartist.com



**SUPPORT
ST. FRANCIS HOME,
AN ASSISTED LIVING HOME
FOR THE ELDERLY**

CHRISTMAS BOUTIQUE
Hosted by the St. Francis Guild
Saturday, Nov. 15, 2014
10:00 a.m.—3:00 p.m.
Sunday, Nov. 16, 2014
9:00 a.m. — 2:00 p.m.

**HOLIDAY DECORATIONS
CHILDREN CORNER**
Religious articles + Home-baked
goods
Hot dog cart + craft & home goods

ST. FRANCIS HOME
1718 W. 6th St.
Santa Ana, CA.
714-542-0381

PARISH ASSEMBLY



Thank you to those who took your time to attended our Parish Assembly last week. We had approximately 250 parishioners who through their expressed suggestions, priorities, and concerns help establish the goals and priorities for the direction of our Parish.

The Parish Pastoral Council is preparing a summary of the data collected and the priorities identified by those in attendance at the Parish Assembly. This information will be distributed to the entire parish community for further review, and greater participation in this process.

ASAMBLEA PARROQUIAL



Queremos agradecer a todos que compartieron su tiempo y que asistieron a la Asamblea Parroquial la

semana pasada. Aproximadamente 250 feligreses expresaron sus sugerencias, prioridades, y preocupaciones ayudando a establecer las metas y prioridades para guiar la dirección de nuestra parroquia.

El Concilio Parroquial está preparando un resumen usando los datos recopilados y de las prioridades identificadas por los feligreses que asistieron a la Asamblea Parroquial. Esta información será distribuida a toda la comunidad parroquial para una revisión adicional y una mayor participación en este proceso.

**PARISH ASSEMBLY
ASAMBLEA PARROQUIAL**

